**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 8 (1890)

**Heft:** 118

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

№ 118 VIII. Jahrgang — 1890 — VIII^me année. № 118

Abonnement Fr. 6 (6 Monate Fr. 3)
Abonnement Fr. 6 (6 mois Fr. 3)
Abbonamenti Fr. 6 (6 mesi Fr. 3)

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnirung bei den Postämtern
S'abonner aux bureaux de poste
Abbonamenti presso gli uffici postali

# Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

*Reklamationen betreffend die Spedition des Blattes sind an die Redaktion zu richten*

Bern, 13. August — Berne, le 13 Août — Berna, li 13 Agosto

6 Uhr Nachmittags — 6 heures après-midi — 6 pomeridiane

*Adresser à la rédaction les réclamations concernant l'expédition de la feuille*

**Inhalt. — Sommaire.**

Werthtitel. Handelsregister. Registre du commerce. Emissionsbanken. Banques d'émission. Waaren-Ein- und Ausfuhr im ersten Semester 1890. Importation et exportation de marchandises pendant le premier semestre 1890. Verschiedenes. Divers.

## Amtlicher Theil. — Partie officielle.

### Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

#### Amortisation und Aufforderung.

Der unbekannte Inhaber der fünf **provisorischen Empfangscheine Nr. 1749, 1750, 1751, 1752** und **1753,** ausgestellt von der **S. O. S.** nun **J. S. Bahn** in Bern, für eine an dieselbe von der Gemeinde **Montagny-les-Monts** (Freiburg) einbezahlte Summe von Fr. 2,500, wofür fünf Titel auszustellen sind, wird anmit aufgefordert, dieselben binnen der Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Erscheinung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, unter Androhung der Amortisation im Unterlassungsfalle.

*Amthaus Bern,* den 6. August 1890.

Für den Gerichtspräsidenten,
*Der funkt. Amtsrichter:*
**Häggi.**

(W. 65—²)

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1890.** 7. August. Der Verwaltungsrath der **Druckerei Richtersweil** in Richtersweil (S. H. A. B. 1890, pag. 573) hat am 1. August 1890 Einzelprokura ertheilt an Friedrich Schrodin von Marzell, Baden, in Richtersweil.

7. August. Inhaber der Firma **Albert Wettstein** in Zürich ist Albert Wettstein von und in Zürich. Schuhhandlung. Mühlegasse 22.

#### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

*Bureau Bern.*

**1890.** 7. August. Die Firma **Koehlersche Buchhandlung (vormals Rudolf Jenni)** in Bern (S. H. A. B. 1889, pag. 560) *widerruft die an Ernst Volbeding (S. H. A. B. 1889, pag. 575) ertheilte Prokura.*

#### Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

**1890.** 7. August. Unter der Firma **Centralbank für Eisenbahnen** hat sich mit dem Sitze in der Stadt Luzern eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck derselben ist die Förderung aller das Gebiet des Eisenbahn- und Verkehrswesens umfassenden und insbesondere der in der Interessensphäre der Gotthardbahn gelegenen Unternehmungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich bei Transportunternehmungen finanziell zu betheiligen, Aktien und Obligationen von Transportunternehmungen zu erwerben, zu beleihen oder wieder zu veräußern. Die Gesellschaft kann zur Durchführung ihrer Zwecke auch die gewöhnlichen Bankgeschäfte betreiben. Die Gesellschaftsstatuten sind am 28. Juli 1890 festgestellt worden. Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit geschlossen. Das Gesellschaftskapital besteht aus fünfzehn Millionen Franken, eingetheilt in dreitausend Aktien von je fünftausend Franken. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung für die Aktionäre durch einen rekommandirten Brief an die im Aktienbuche eingeschriebenen Aktionäre und durch einmalige Einrückung im Schweiz. Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft nach Außen steht denjenigen Mitgliedern des Verwaltungsrathes oder denjenigen Personen außerhalb des Verwaltungsrathes zu, welche der Verwaltungsrath hiezu bezeichnet. Der Verwaltungsrath hat als solche Personen bezeichnet: Herrn J. Zingg von und wohnhaft in Luzern; Herrn Sev. Stoffel von Arbon, wohnhaft in Luzern; Herrn L. Coraggioni von und in Luzern, alle drei Mitglieder des Verwaltungsrathes. Der Verwaltungsrath kann auch Prokuraträger bestellen. Er hat als Prokuraträger ernannt: Herrn Ernst Peyer von Willisau, wohnhaft in Luzern, und Herrn Albert Furrer von Bauma, wohnhaft in Luzern. Die oben genannten Mitglieder des Verwaltungsrathes führen Namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung zu je zweien oder einzeln in Verbindung mit einem Prokuraträger.

6. August. *Die Firma* ***Jos. Kronenberg*** *in Willisau (S. H. A. B. 1884, pag. 379) ist in Folge Aufgabe des Geschäftes und Wegzug des Inhabers erloschen.*

7. August. *Die Firma* ***Alois Stalder*** *in Sisikon (Uri) und Luzern (S. H. A. B. 1883, pag. 199) ist in Folge Verkaufs des Geschäftes erloschen.*

Inhaber der Firma **Alois Stalder, Sohn** in Sisikon (Uri) und Luzern ist Alois Stalder, Sohn, von Vitznau, wohnhaft in Sisikon. Natur des Geschäftes: Holzhandel. Geschäftslokal in Luzern, Baselstraße.

7. August. Inhaber der Firma **A. Rost** in Sursee ist Anicetto Rost aus Llers (Spanien), wohnhaft in Sursee. Natur des Geschäftes: Wein- und Spirituosenhandlung.

#### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

*Bureau Flawyl (Bezirk Untertoggenburg).*

**1890.** 8. August. *Die Firma* ***Julius Eduard Arbenz*** *in Oberuzwil (S. H. A. B. 1883, pag. 24) ist in Folge Ablebens des Inhabers erloschen.*

*Bureau St. Gallen.*

6. August. *Die Firma* ***Otto Zoelper*** *in St. Gallen (S. H. A. B. 1887, pag. 807) ist in Folge Wegzuges und Verzichtes des Inhabers erloschen.*

9. August. Theodor Zoelper von und in Herisau und Conrad Kunz von Wald, Kt. Zürich, in St. Gallen, haben unter der Firma **Zoelper & Kunz** in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1890 begonnen hat. Natur des Geschäfts: Appretur für Baumwoll- und Seidenwaaren. Geschäftslokal: Adlerbergstr. 11.

#### Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Thurgovia

**1890.** 7. August. *Die Kollektivgesellschaft* ***Scherb & Wilhelm*** *in Bischofszell (S. H. A. B. 1883, pag. 26) hat sich aufgelöst.*

Inhaber der Firma **Jul^s Scherb** in Bischofszell ist Julius Scherb von und wohnhaft in Bischofszell. Quincaillerie & Mercerie en gros. Die Firma Jul^s Scherb übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Scherb & Wilhelm.

7. August. *Die Firma* ***A. Stadelmann*** *in Wängi (S. H. A. B. 1888, pag. 484) ist in Folge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.*

#### II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

**Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:**

#### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1890.** 7. August. ***Heinrich Hauser,*** *Advokat, in Pfäffikon, geb. 1850 (S. H. A. B. 1883, pag. 508), in Folge Todes.*

#### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

*Bureau Interlaken.*

**1890.** 7. August. *Wegen Verzicht werden gelöscht:*

***Andreas Wüthrich,*** *geb. 14. Jan. 1826, Unternehmer in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 80).*

***Flück, Peter,*** *geb. 10 Oktober 1828, Schnitzler in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 120).*

***Stoller, Peter,*** *geb. 10. Februar 1851, Bäcker in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 135).*

***Schild, Peter,*** *geb. 19. Juni 1853, Negotiant in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 135).*

***Christian Mattmüller,*** *geb. 7. Mai 1836, Wagner in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 135).*

***Schmiediger, Anton,*** *geb. 10. Januar 1844, Schreiner in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 188).*

***Josef Jost,*** *geb. 21. Januar 1840, Stallknecht in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 339).*

***Fuhrer, Christen,*** *geb. 22. August 1834, Landmann in Brienz (S. H. A. B. 1883, pag. 339).*

***Joh. Amacher,*** *geb. 4. September 1825, Lehrer in Brienzwyler (S. H. A. B. 1883, pag. 80).*

*Wegen Todes wurden von Amtes wegen gestrichen:*

***Johann Schild,*** *geb. 15. November 1839, Drechsler in Hofstetten (S. H. A. B. 1883, pag. 339).*

***Joh. Seiler,*** *geb. 15. September 1829, in Bönigen, Kutscher (S. H. A. B. 1883, pag. 120).*

***Feuz, Friedrich,*** *geb. 13. April 1842, Bäcker in Lauterbrunnen (S. H. A. B. 1883, pag. 188).*

***Urfer, Peter,*** *Architekt, geb. 25. September 1840, in Aarmühle (S. H. A. B. 1883, pag. 339).*

*Wegen Auswanderung wurde von Amtes wegen gestrichen:*

***Bertha Ober-Beha,*** *geb. 28. Februar 1852, Wirthin in Matten (S. H. A. B. 1883, pag. 339).*

# Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 9. August 1890.

# Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 9 août 1890.

| Nr. | Firma / Raison sociale | Noten — Billets: Emission | Noten — Billets: Circulation | Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle / Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central: Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Zirkulation / Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation | Frei verfügbarer Theil / Partie disponible | Noten anderer schweiz. Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses | Uebrige Kassabestände / Autres valeurs en caisse | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Fr. Ct. | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | Fr. Ct. |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen | 9,600,000 | 9,535,150 | 3,814,060 | 1,105,995 40 | 572,550 | 59 409 86 | 5,552,015 26 |
| 2 | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal | 1,500,000 | 1,480,050 | 592,020 | 271,155 — | 71,300 | 17,962 40 | 952,437 40 |
| 3 | Kantonalbank von Bern, Bern | 10,000,000 | 8,898,100 | 3,559,240 | 1,654,953 05 | 1,336,000 | 121 599 72 | 6,671,792 77 |
| 4 | Banca cantonale ticinese, Bellinzona | 2,000,000 | 1,953,750 | 781,500 | 108,221 70 | 142,800 | 146,065 33 | 1,178,587 03 |
| 5 | Bank in St. Gallen, St. Gallen | 9,000,000 | 8,784,250 | 3,513,700 | 761,616 95 | 930,250 | 47,657 56 | 5,253,224 51 |
| 6 | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer | 800,000 | 796,800 | 318,720 | 41,115 — | 21,300 | 1,433 91 | 382,568 91 |
| 7 | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden | 1,500,000 | 1,476,100 | 590,440 | 294,393 20 | 148,650 | 16,690 93 | 1,045,174 13 |
| 8 | Aargauische Bank, Aarau | 4,000,000 | 3,790,750 | 1,516,300 | 506,865 54 | 260,450 | 96,222 94 | 2,379,838 48 |
| 9 | Toggenburger Bank, Lichtensteig | 1,000,000 | 980,250 | 392,100 | 100,736 24 | 322,200 | 70,267 14 | 885,303 38 |
| 10 | Banca della Svizzera italiana, Lugano | 2,000,000 | 1,990,150 | 796,060 | 291,769 65 | 25,800 | 83,013 28 | 1,196,642 93 |
| 11 | Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld | 1,000,000 | 963,800 | 385,520 | 283,432 15 | 75,850 | 85,925 10 | 830,727 25 |
| 12 | Graubündner Kantonalbank, Chur | 3,000,000 | 2,976,000 | 1,190,400 | 379,225 20 | 256,950 | 4,682 47 | 1,831,357 67 |
| 13 | Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern | 2,000,000 | 1,960,600 | 784,240 | 205,510 — | 324,050 | 2,064 72 | 1,315,864 72 |
| 14 | Banque du Commerce, Genève | 20,000,000 | 16,759,000 | 6,703,600 | 624,821 60 | 970,050 | 927,551 35 | 9,226,022 95 |
| 15 | Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau | 3,000,000 | 2,982,550 | 1,193,020 | 225,437 29 | 79,100 | 7,918 67 | 1,505,475 96 |
| 16 | Bank in Zürich, Zürich | 12,500,000 | 12,071,500 | 4,828,600 | 1,329,413 01 | 309,000 | 7,059 08 | 6,474,072 09 |
| 17 | Bank in Basel, Basel | 17,300,000 | 15,241,400 | 6,096,560 | 1,559,095 — | 3,080,900 | 10,179 19 | 10,746,734 19 |
| 18 | Bank in Luzern, Luzern | 4,000,000 | 3,995,900 | 1,598,360 | 424,911 56 | 95,450 | 52,622 59 | 2,171,344 15 |
| 19 | Banque de Genève, Genève | 5,000,000 | 4,333,300 | 1,733,320 | 434,520 30 | 70,250 | 108,212 50 | 2,316,302 80 |
| 20 | Crédit Gruyérien, Bulle | 300,000 | 284,600 | 113,840 | 71,585 — | 50,000 | 4,869 78 | 240,294 78 |
| 21 | Zürcher Kantonalbank, Zürich | 20,600,000 | 19,189,700 | 7,675,880 | 4,542,347 75 | 939,850 | 201,860 18 | 13,359 937 93 |
| 23 | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen | 1,500,000 | 1,486,150 | 594,460 | 110,741 99 | 45,550 | 103,946 40 | 854,698 39 |
| 24 | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg | 1,000,000 | 966,700 | 386,680 | 149,375 — | 130,100 | 5,584 65 | 671,739 65 |
| 25 | Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg | 1,500,000 | 1,448,400 | 579,360 | 65,225 — | 95,900 | 3,069 87 | 743,554 87 |
| 26 | Banque cantonale vaudoise, Lausanne | 10,000,000 | 8,930,950 | 3,572,380 | 772,002 58 | 445,650 | 222,792 45 | 5,012,825 03 |
| 27 | Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf | 500,000 | 489,450 | 195,780 | 33,800 — | 5,400 | 6,114 54 | 241,094 54 |
| 28 | Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans | 497,300 | 497,300 | 198,920 | 45,290 — | 300 | 3,899 83 | 248,409 83 |
| 29 | Banque populaire de la Gruyère, Bulle | 296,900 | 286,100 | 114,440 | 41,060 — | 33,700 | 3,164 90 | 192,364 90 |
| 30 | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel | 3,000,000 | 2,814,550 | 1,125,820 | 412,582 20 | 445,350 | 30,620 89 | 2,014,373 09 |
| 31 | Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel | 3,400,000 | 3,137,500 | 1,255,000 | 269,963 95 | 577,000 | 169,389 93 | 2,271,853 88 |
| 32 | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen | 1,500,000 | 1,489,800 | 595,920 | 159,719 51 | 135,250 | 47,743 29 | 938,632 80 |
| 33 | Glarner Kantonalbank, Glarus | 1,500,000 | 1,496,900 | 598,760 | 356,665 — | 28,250 | 16,620 25 | 1,000,295 25 |
| 34 | Solothurner Kantonalbank, Solothurn | 4,000,000 | 3,941,700 | 1,576,680 | 487,694 18 | 169,100 | 20,130 06 | 2,253,604 24 |
| 35 | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen | 500,000 | 493,900 | 197,560 | 19,815 — | 26,250 | 3,677 89 | 247,302 89 |
| 36 | Kantonalbank Schwyz | 500,000 | 500,000 | 200,000 | 39,515 — | — | 9 638 48 | 249,153 48 |
| | Stand am 2. August 1890 | 159,794,200 | 148,423,100 | 59,369,240 | 18,180,570 — | 12,215,550 | 2,720,162 13 | 92,485,522 13 |
| | Etat au 2 août 1890 | 159,816,900 | 148,712,100 | 59,484,840 | 18,428,845 — | 11,171,600 | 2,664,099 19 | 91,749,384 19 |
| | | — 22,700 | — 289,000 | — 115,600 | — 248,275 — | + 1,043,950 | + 56,062 94 | + 736,137 94 |

* Wovon in Abschnitten von / Dont en coupures de:

| | | |
|---|---|---|
| Fr. 1000 | Fr. | 9,506,000 |
| „ 500 | „ | 15,675,000 |
| „ 100 | „ | 86,973,800 |
| „ 50 | „ | 36,268,300 |
| | Fr. | 148,423,100 |

| | |
|---|---|
| Ausgewiesene Circulation / Circulation accusée | Fr. 148,423,100. — |
| Noten in Kassa der Banken / Billets chez les banques | „ 12,215,550. — |
| Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers | Fr. 136,207,550. — |
| Stand am 2. August 1890 / Etat au 2 août 1890 | Fr. 137,540,500. — |

| | |
|---|---|
| Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers | Fr. 136,207,550. — |
| Gesetzliche Baarschaft / Espèces légales en caisse | „ 77,549,810. — |
| Ungedeckte Circulation / Circulation non couverte | Fr. 58,657,740. — |
| | Fr. 59,626,815. — |

| | |
|---|---|
| Gold - Or | Fr. 60,093,800. — |
| Silber - Argent | „ 17,456 010. — |
| Gesetzliche Baarschaft / Encaisse métallique | Fr. 77,549,810. — |
| | Fr. 77,918,685. — |

# Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

# Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

**Vom 9. August 1890. — Du 9 août 1890.**

| Nr. | Firma / Raison sociale | Noten-Emission / Emission | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.: Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses | Cheks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken / Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours | Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois: Schweizer Wechsel / Effets sur la Suisse | Ausland-Wechsel / Effets sur l'étranger | Lombard-Wechsel / Avances sur nantissement | Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons / Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Bank in St. Gallen | 9,000,000 | 930,250 | — — | 4,166,854. 29 | 712,951. 40 | 2,499,910. — | — — | 8,309,965. 69 |
| 14 | Banque du Commerce à Genève | 20,000,000 | 970,050 | 9,093. 45 | 8,764,247. 75 | — — | 3,969,700. — | 300,000. — | 14,013,091. 20 |
| 16 | Bank in Zürich | 12,500,000 | 309,000 | — — | 3,583,203. 87 | 172. 50 | 7,958,797. 20 | — — | 11,851,173. 57 |
| 17 | Bank in Basel | 17,300,000 | 3,080,900 | — — | 5,772,378. 15 | 478,566. 25 | 9,110,320. — | — — | 18,442,104. 40 |
| 19 | Banque de Genève | 5,000,000 | 70,250 | — — | 8,859,292. 90 | 124,646. 60 | 1,328,240. 75 | 505,305. — | 10,887,735. 25 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 3,400,000 | 577,000 | — — | 4,071,687. 83 | 37,679. — | 399,605. — | — — | 5,085,971. 83 |
| | Stand am 2. August 1890 | 67,200,000 | 5,937,450 | 9,093. 45 | 35,217,664. 79 | 1,353,955. 75 | 25,266,572. 95 | 805,305. — | 68,590,041. 94 |
| | Etat au 2 août 1890 | 67,100,000 | 5,712,100 | 6,500. — | 36,646,785. 98 | 1,301,124. 45 | 25,076,402. 55 | 805,305. — | 69,548,217. 98 |
| | | + 100,000 | + 225,350 | + 2,593. 45 | — 1,429,121. 19 | + 52,831. 30 | + 190,170. 40 | — — | — 958,176. 04 |

## Aktiven — Actif

| Nr. | Firma / Raison sociale | Gesetzliche Baarschaft / Espèces ayant cours légal | Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes / Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi | Uebrige kurzfällige dispon. Guthaben / Autres créances disponibles à courte échéance | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Bank in St. Gallen | 4,375,316. 95 | 8,309,965. 69 | 1,380,325. 65 | 14,065,608. 29 |
| 14 | Banque du Commerce à Genève | 7,328,421. 60 | 14,013,091. 20 | 911,032. 10 | 22,252,544. 90 |
| 16 | Bank in Zürich | 6,158,013. 01 | 11,851,173. 57 | 811,084. 01 | 18,820,270. 59 |
| 17 | Bank in Basel | 7,655,655. — | 18,442,104. 40 | 2,191,563. 20 | 28,289,322. 60 |
| 19 | Banque de Genève | 2,167,840. 30 | 10,887,735 25 | — — | 13,055,575. 55 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 1,524,963. 95 | 5,085,971. 83 | 9,709. 60 | 6,620,645. 38 |
| | Stand am 2. August 1890 | * 29,210,210. 81 | 68,590,041. 94 | 5,303,714 56 | 103,103,967. 31 |
| | Etat au 2 août 1890 | 29,359,140. 81 | 69,548,217. 98 | 6,035,967. 66 | 104,943,326. 45 |
| | | — 148,930. — | — 958,176. 04 | — 732,253. 10 | — 1,839,359. 14 |

## Passiven — Passif

| Nr. | Firma / Raison sociale | Noten-Zirkulation / Billets en circulation | In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden / Engagements échéant dans les huit jours | Wechsel-Schulden / Engagements sur effets de change | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Bank in St. Gallen | 8,784,250 | 883,850. 41 | 163,000. — | 9,831,100. 41 |
| 14 | Banque du Commerce à Genève | 16,759,000 | 1,925,010. 75 | — — | 18,684,010. 75 |
| 16 | Bank in Zürich | 12,071,500 | 614,759. 84 | — — | 12,686,259. 84 |
| 17 | Bank in Basel | 15,241,400 | 6,517,164. 15 | — — | 21,758,564. 15 |
| 19 | Banque de Genève | 4,333,300 | 255,657. 70 | — — | 4,588,957. 70 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 3,137,500 | 387,403. 25 | — — | 3,524,903. 25 |
| | Stand am 2. August 1890 | 60,326,950 | 10,583,846. 10 | 163,000. — | 71,073,796. 10 |
| | Etat au 2 août 1890 | 60,875,800 | 12,347,200. 41 | 163,000. — | 73,386,000. 41 |
| | | — 548,850 | — 1,763,354. 31 | — — | — 2,312,204. 31 |

* Ohne Fr. 20,346. 67 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.
* Sans fr. 20,346. 67 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Diskonto am 9. August 1890 in Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich 3½ %.
Escompte le 9 août 1890 à Bâle, Berne, Genève, Lausanne, St-Gall et Zurich 3½ %.

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

## im I. Semester 1890.

# Importation et exportation des principales marchandises

## pendant le 1er semestre 1890.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

| Stat. Nr. | Gattung der Waare | Einfuhr Importation: Menge Quantité | Einfuhr Importation: Werth Valeur | Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée | Ausfuhr Exportation: Menge Quantité | Ausfuhr Exportation: Werth Valeur | Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée | Nature de la marchandise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | q netto | Fr. | q netto | q netto | Fr. | q netto | |
| | **Chemikalien und Farbwaaren** | | | | | | | **Espèces chimiques et couleurs** |
| 15 *a* | Gummi | 834 | 291,900 | 893 | 55 | 16,406 | 45 | Gomme |
| 15 *b* | Harze, rohe und Colophonium, Pech | 6,511 | 195,330 | 4,790 | 152 | 4,783 | 96 | Résines brutes, colophane, poix |
| 16 *n* | Schwefelsäure | 12,025 | 108,225 | 14,350 | 971 | 9,538 | 1,082 | Acide sulfurique |
| 17 $a^1$ | Amlung, roh und geröstet, Stärkegummi (Dextrin) | 14,414 | 720,700 | 11,875 | 94 | 6,555 | 53 | Amidon, brut ou torréfié, dextrine |
| 17 *c* | Anilin, Anilinverbindungen | 4,460 | 1,338,000 | 3,808 | 644 | 168,128 | 400 | Aniline, compositions d'aniline |
| 19 | Weingeist, Sprit etc, denaturirt | 12,138 | 334,402 | 15,189 | 4 | 236 | 6 | Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés |
| 29 *a* | Farbhölzer in Blöcken | 12,873 | 347,571 | 12,967 | 5 | 168 | 25 | Bois de teinture, en blocs |
| 29 *b* | Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc.: roh | 9,904 | 396,160 | 9,083 | 20 | 2,868 | 186 | Écorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes |
| 32 *a* | Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig | 902 | 270,600 | 1,158 | — | — | 6 | Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte |
| 33 | Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte | 1,432 | 171,840 | 1,409 | **5,117** | **750,380** | 4,766 | Extraits de matières colorantes, non dénommés |
| 37 | Künstliche Farben aus Steinkohlentheer | 807 | 645,600 | 1,008 | **6,059** | **4,129,003** | 5,140 | Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille |
| 37 *a* | Nicht genannte bunte Farben | 1,131 | 395,850 | 844 | 92 | 20,767 | 64 | Couleurs vives non dénommées |
| | **Glas** | | | | | | | **Verre** |
| 41 | Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) | 11,832 | 260,304 | 11,467 | 20 | 1,452 | 19 | Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle) |
| 46 | Hohlglas und Glaswaaren, nicht geschliffen, etc. | 5,781 | 202,335 | 5,067 | 95 | 15,035 | 101 | Verre creux et verrerie, non polis, etc. |
| 47 *a* | Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravirte, farbige (aus gefärbtem Glas), etc. | 2,172 | 260,640 | 1,936 | 44 | 38,735 | 38 | Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc. |
| | **Holz** | | | | | | | **Bois** |
| 52 $a^1$ | Brennholz, Reisig: Weichholz | 232,420 | 464,840 | 224,555 | 59,307 | 94,981 | 78,363 | Bois à brûler, broutille: bois tendre |
| 52 $a^2$ | Brennholz, Reisig: Hartholz | 379,590 | 835,098 | 309,607 | 102,661 | 196,831 | 95,171 | Bois à brûler, broutille: bois dur |
| 52 $a^3$ | Holzkohlen | 26,055 | 234,495 | 24,996 | 23,340 | 211,762 | 12,851 | Charbon de bois |
| 53 | Bau- und Nutzholz: roh | 153,958 | 615,832 | 138,947 | **174,232** | **645,025** | 183,703 | Bois de construction et de charronnage: brut |
| 54 | — — gesägt, etc., eichenes | 57,245 | 801,430 | 43,663 | 3,625 | 30,256 | 3,757 | — — — scié, etc., de chêne |
| 54 $a^1$ | Bretter, weichhölzerne | 156,137 | 1,171,027 | 139,688 | **159,772** | 1,021,636 | 141,520 | Planches de bois tendre |
| 54 $a^3$ | Latten, etc., andere als eichene | 18,816 | 122,304 | 26,766 | **29,705** | **164,231** | 24,035 | Lattes, etc., autres que de chêne |
| 63 | Holzwaaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge | 4,474 | 313,180 | 4,537 | 1,987 | 218,119 | 1,292 | Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures |
| 66 | Möbel, etc., polirt, geschnitzt, gepolstert, etc. | 2,383 | 714,900 | 1,902 | 396 | 94,743 | 452 | Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc. |
| 69 | Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschnitzt | 1,036 | 652,680 | 957 | 572 | 379,874 | 387 | Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés) |
| 73 | Bürstenbinderwaaren, grobe | 393 | 157,200 | 402 | 78 | 46,238 | 71 | Brosserie grossière |
| 74 | Bürstenbinderwaaren, feine | 127 | 101,600 | 120 | 18 | 18,394 | 30 | Brosserie fine |
| | **Landwirthschaftliche Erzeugnisse** | | | | | | | **Produits agricoles** |
| 75 *a* | Gras- und Kleesaat | 13,065 | 1,306,500 | 7,389 | 1,447 | 123,348 | 1,380 | Graines fourragères et de trèfle |
| 76 | Heu | 73,460 | 587,680 | 85,456 | 14,290 | 98,208 | 19,942 | Foin |
| 76 *a* | Laub, Schilf, Stroh | 63,638 | 381,828 | 69,383 | 4,971 | 27,881 | 2,834 | Feuilles, roseaux, paille |
| 79 | Hopfen | 851 | 255,300 | 749 | 50 | 11,163 | 34 | Houblon |
| | **Leder** | | | | | | | **Cuir** |
| 82 | Sohlleder | 4,934 | 1,430,860 | 4,196 | 862 | 293,804 | 825 | Cuir à semelles |
| 82 *a* | Anderes Leder aller Art | 7,391 | 4,434,600 | 6,346 | 1,593 | 1,262,847 | 1,229 | Autre cuir de tout genre |
| 86 | Schuhwaaren aus Leder, feine | 1,431 | 1,860,300 | 1,303 | 1,510 | **1,906,656** | 1,960 | Chaussures en cuir, fines |
| | **Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände** | | | | | | | **Objets de littérature, de science et d'art** |
| 91 | Bücher, gedruckte | 5,605 | 2,578,300 | 4,964 | 2,905 | 1,574,560 | 3,211 | Livres imprimés |
| 93 | Klaviere, Flügel, Harfen | 545 | 141,700 | 696 | 170 | 63,504 | 175 | Pianos, droits et à queue, harpes |
| 95 | Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische | 456 | 737,436 | 333 | 291 | 600,176 | 259 | Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique |
| | **Uhren** | Stücke pièces | | Stücke pièces | Stücke pièces | | Stücke pièces | **Horloges et montres** |
| 103 | Wanduhren, feine | 9,603 | 249,678 | 7,067 | 184 | 8,952 | 125 | Horloges fines |
| 103 *d* | Spieluhren und Musikdosen | 763 | 26,705 | 779 | **92,149** | **1,160,651** | 72,041 | Carillons et boîtes à musique |
| 103 *e* | Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel, etc. | 51,401 | 488,309 | 30,503 | **594,209** | **6,012,274** | 608,504 | Montres de poche à boîte de nickel, etc. |
| 103 *f* | Taschenuhren mit Gehäusen von Silber | 7,757 | 139,626 | 8,907 | **1,161,914** | **19,292,514** | 1,069,982 | Montres de poche à boîte d'argent |
| 103 *g* | Taschenuhren mit Gehäusen von Gold | 6,863 | 432,369 | 5,932 | **266,859** | **16,436,119** | 245,134 | Montres de poche à boîte d'or |
| | **Maschinen und Fahrzeuge** | q netto | | q netto | q netto | | q netto | **Machines et véhicules** |
| 105 | Nicht genannte Maschinen und Maschinentheile | 38,859 | 5,634,555 | 30,270 | **52,576** | **7,522,106** | 51,032 | Machines non dénommées et pièces détachées de machines |
| 105 *d* | Webstühle und Webereimaschinen | 138 | 6,624 | 232 | **17,219** | **1,273,359** | 10,940 | Métiers à tisser et machines pour le tissage |
| 105 *g* | Stickmaschinen, nicht genannte | 3 | 270 | 16 | **2,104** | **184,080** | 2,078 | Machines à broder, non dénommées. |
| 105 *h* | Müllerei- und landwirthschaftliche Maschinen | 941 | 125,153 | 742 | **10,683** | **1,318,061** | 9,902 | Machines pour la minoterie et machines agricoles |
| 105 *i* | Nähmaschinen und Strickmaschinen | 1,908 | 763,200 | 1,882 | 231 | 125,330 | 156 | Machines à coudre et à tricoter |
| | **Metalle** | | | | | | | **Métaux** |
| 115 | Blei in Barren, Blöcken, etc. | 9,614 | 374,946 | 8,603 | 663 | 21,616 | 400 | Plomb doux, en barres, saumons, etc. |
| 116 | Blei gewalzt, Blech, Röhren, etc. | 4,087 | 183,915 | 3,280 | 129 | 10,756 | 100 | Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc. |
| 120 | Roheisen in Masseln; Rohstahl in sogenannten Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Brucheisen und Alteisen | 242,400 | 2,666,400 | 159,568 | 12,318 | 102,005 | 21,965 | Fer brut en gueuses; acier brut en „ingots" (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille |
| 121 | Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht spez. genannt | 330,124 | 6,932,604 | 269,931 | 574 | 14,822 | 460 | Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer non spécialement dénommés |
| 122 | Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per laufenden Meter wiegend; Façoneisen, feine Dimensionen | 88,759 | 2,218,975 | 77,394 | 1,046 | 41,638 | 748 | Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines |
| 126 | Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe | 18,851 | 659,785 | 12,496 | 10,362 | 282,542 | 4,052 | Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts |
| 127 | Eisengußwaaren, andere | 5,329 | 346,385 | 5,597 | 694 | 59,765 | 654 | Ouvrages en fonte de fer, autres |
| 129 | Waaren aus Schmiedeisen, ganz grobe, rohe | 13,951 | 976,570 | 7,224 | 415 | 38,099 | 377 | Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts |

| Stat. Nr. | Gattung der Waare | Einfuhr Importation Menge Quantité | Einfuhr Importation Werth Valeur | Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée | Ausfuhr Exportation Menge Quantité | Ausfuhr Exportation Werth Valeur | Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée | Nature de la marchandise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Metalle** *(Fortsetzung)* | q netto | Fr. | q netto | q netto | Fr. | q netto | **Métaux** *(suite)* |
| 130 | Waaren aus Schmiedeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc. | 32,987 | 3,628,570 | 26,565 | 5,805 | 1,210,336 | 4,814 | Ouvrages en fer forgé, communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc. |
| 131 $a^1$ | Waaren aus Schmiedeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnißt | 1,969 | 787,600 | 1,656 | 314 | 157,991 | 291 | Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis |
| 131 $a^2$ | — emaillirt | 716 | 161,100 | 563 | 612 | 153,375 | 592 | — — — émaillés |
| 136 | Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken, etc. | 3,521 | 528,150 | 3,141 | 1,975 | 194,274 | 1,979 | Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc. |
| 137 | Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt, etc. | 10,644 | 1,915,920 | 6,351 | 120 | 33,004 | 131 | Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc. |
| 139 | Kupferschmied-, Roth- und Gelbgießerwaaren | 1,255 | 539,650 | 1,091 | 94 | 59,137 | 89 | Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton |
| 142 | Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen, etc. | 692 | 346,000 | 508 | 25 | 5,279 | 43 | Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc. |
| 145 | Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht | 7,486 | 494,076 | 6,591 | 43 | 3,183 | 17 | Zinc, laminé, étiré, tôle, fil |
| 148 | Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch | 2,409 | 626,340 | 1,876 | 33 | 6,326 | 29 | Etain en lingots, blocs, plaques, débris |
| | | kg netto | | kg netto | kg netto | | kg netto | |
| 152 | Gold, gemünzt | 1,276 | 3,955,600 | 1,027 | 548 | 1,698,417 | 513 | Or monnayé |
| 152 *b* | Gold, unbearbeitet, auch legirt | 3,317 | 11,463,552 | 2,522 | 1,725 | 1,783,916 | 1,600 | Or non ouvré, même allié |
| 152 *a* | Silber, in Münzen | 51,322 | 10,264,400 | 71,055 | **57,176** | **11,435,263** | 45,880 | Argent monnayé |
| 152 *c* | Silber, unbearbeitet, auch legirt | 28,234 | 4,235,100 | 23,144 | 4,251 | 618,546 | 4,097 | Argent non ouvré, même allié |
| 153 | Gold, Silber, Platina, gewalzt, etc. | 2,782 | 598,137 | 3,189 | 941 | **2,121,192** | 1,231 | Or, argent, platine, laminés, etc. |
| 156 | Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt | 5,259 | 2,335,628 | 6,418 | 1,826 | 1,550,992 | 1,644 | Orfévrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie |
| 156 *a* | Bijouterie, falsch | 13,063 | 402,558 | 12,753 | 400 | 24,235 | 279 | Bijouterie fausse |
| | **Mineralische Stoffe** | q netto | | q netto | q netto | | q netto | **Matières minérales** |
| 168 | Hydraulischer Kalk | 90,020 | 198,044 | 69,059 | 21,097 | 42,310 | 63,577 | Chaux hydraulique |
| 169 | Roman-Cement | 94,345 | 377,380 | 84,599 | 973 | 3,424 | 790 | Ciment romain |
| 170 | Portland-Cement | 81,477 | 488,862 | 57,969 | 4,044 | 24,363 | 4,209 | Ciment de Portland |
| 183 | Steinkohlen | 4,732,027 | 11,593,466 | 3,930,443 | 14,256 | 47,753 | 15,055 | Houille |
| 183 *a* | Braunkohlen | 55,902 | 139,755 | 27,353 | 11 | 40 | 18 | Lignite |
| 183 *b* | Coaks | 318,852 | 1,115,982 | 294,769 | 12,473 | 39,790 | 10,648 | Coke |
| 183 *c* | Briquettes | 520,369 | 1,457,033 | 515,859 | 260 | 913 | 247 | Briquettes |
| 184 | Asphalt und Erdharze; Braunkohlentheeröl | 12,713 | 67,379 | 9,689 | **128,474** | **549,044** | 108,241 | Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite |
| 186 | Petroleum, roh, und Petroleumdestillate | 151,119 | 3,173,499 | 143,051 | 387 | 11,178 | 270 | Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole |
| 186 *a* | Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt | 13,154 | 855,010 | 11,630 | 248 | 13,905 | 222 | Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées |
| | **Nahrungs- und Genussmittel** | | | | | | | **Comestibles, boissons, tabacs** |
| 187 | Schweineschmalz | 16,735 | 1,589,825 | 14,710 | 39 | 5,857 | 63 | Saindoux |
| 188 | Butter, frisch, gesotten, gesalzen | 6,869 | 1,545,525 | 4,991 | 1,333 | 418,617 | 3,520 | Beurre, frais, fondu, salé |
| 188 *a* | Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter | 2,459 | 356,555 | 992 | — | — | — | Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel |
| 189 | Cacaobohnen | 5,115 | 1,023,000 | 9,175 | 594 | 148,280 | 322 | Fèves de cacao |
| 190 *a* | Chocolade | 44 | 12,320 | 36 | **2,595** | **775,794** | 2,227 | Chocolat |
| 191 | Eier | 25,524 | 3,062,880 | 22,188 | 186 | 22,601 | 127 | Oeufs |
| 192 | Eis | 14,078 | 19,667 | 13,320 | **19,923** | **20,645** | 30,383 | Glace |
| 194 | Eßwaaren, feine | 277 | 80,330 | * | 238 | 69,728 | * | Comestibles fins |
| 198 | Fleisch, frisch geschlachtetes | 5,439 | 543,900 | 4,889 | **10,375** | **2,449,679** | 7,852 | Viande de boucherie, fraîche |
| 201 | Wildpret | 848 | 186,560 | 650 | 99 | 38,285 | 91 | Gibier |
| 201 *a* | Wurstwaaren (Charcuterie) | 1,143 | 337,185 | 966 | 128 | 37,108 | 233 | Charcuterie |
| 201 bis | Geflügel, getödtetes | 4,297 | 1,203,160 | 4,233 | 64 | 22,216 | 47 | Volaille tuée |
| 206 | Obst, gedörrtes oder getrocknetes | 5,964 | 328,020 | 6,186 | 765 | 35,140 | 864 | Fruits secs ou tapés |
| 208 | Südfrüchte: Weinbeeren | 6,074 | 242,960 | 1,255 | 40 | 2,536 | 17 | Fruits du midi: raisins secs |
| 208 *a* | Südfrüchte: Rosinen (Korinthen) | 6,294 | 220,290 | 2,610 | 18 | 1,004 | 83 | Fruits du midi: raisins de Corinthe |
| 209 *a* | Orangen, Citronen (Neue Position seit 1. Mai) | 8,316 | 291,060 | * | 42 | 2,817 | * | Oranges, citrons (Nouvelle position depuis le 1er mai) |
| 210 | Kartoffeln | 157,180 | 958,798 | 97,579 | 4,573 | 40,306 | 2,717 | Pommes de terre |
| 211 | Gemüse, frische: andere als Kartoffeln | 57,463 | 1,436,575 | 44,601 | 1,578 | 69,335 | 2,215 | Légumes frais: autres que pommes de terre |
| 215 | Weizen | 1,366,080 | 31,078,320 | 1,220,464 | 926 | 19,474 | 1,127 | Froment |
| 215 *a* | Roggen | 24,507 | 392,112 | 27,832 | 47 | 1,106 | 4 | Seigle |
| 215 *b* | Hafer | 218,870 | 4,158,530 | 268,119 | 508 | 9,339 | 604 | Avoine |
| 215 *c* | Gerste | 58,150 | 1,366,525 | 62,509 | 445 | 7,522 | 233 | Orge |
| 215 *e* | Mais | 173,414 | 2,904,685 | 153,328 | 1,812 | 29,959 | 397 | Maïs |
| 216 | Graupe, Gries, Grütze, etc. | 8,414 | 244,006 | 12,662 | 641 | 22,595 | 316 | Gruau, semoule, etc. |
| 216bis[2] | Griese aus Hartweizen | 42,163 | 1,302,837 | 34,835 | 30 | 1,256 | 53 | Gruau de froment dur |
| 216 *a* | Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten | 94,397 | 3,138,700 | 104,347 | 26,581 | 999,258 | 22,992 | Farine de céréales, maïs, riz ou légumes à cosse |
| 216bis[1] | Reis in geschälten Körnern | 29,107 | 996,915 | 28,266 | 42 | 1,725 | 34 | Riz en grains perlés |
| 221 | Kaffee, roher | 41,549 | 8,725,290 | 30,174 | 167 | 38,610 | 214 | Café brut |
| 223 | Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form | 1,625 | 105,625 | 2,481 | 784 | 74,015 | 380 | Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec |
| 224 | Cichorienwurzeln, getrocknete | 19,856 | 357,408 | 19,646 | — | — | — | Racines de chicorée desséchées |
| 225 | Käse | 6,318 | 1,137,240 | 6,710 | **115,138** | **18,205,041** | 124,501 | Fromage |
| 226 | Malz | 134,989 | 4,184,659 | 111,527 | 227 | 6,259 | 517 | Malt |
| 228 | Milch, kondensirte | 11 | 1,100 | 2 | **66,685** | **6,582,678** | 55,939 | Lait condensé |
| 234 *a* | Kindermehl | 78 | 14,040 | 35 | **6,318** | **1,230,852** | 6,004 | Farine alimentaire |
| 237 | Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen, etc. | 76,218 | 8,383,980 | 24,983 | 636 | 96,420 | 1,073 | Tabac en feuilles non manufacturées; sauces, etc. |
| 239 | Fabrizirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak | 206 | 51,500 | 168 | 186 | 41,386 | 287 | Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer |
| 240 | Cigarren und Cigaretten | 606 | 1,212,000 | 475 | **1,817** | **1,507,217** | 1,727 | Cigares et cigarettes |
| 244 | Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker | 17,936 | 896,800 | 9,637 | 3 | 162 | 6 | Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose |
| 244 *a* | Stampf- (Pilé-) Zucker | 88,990 | 4,271,520 | 63,095 | 132 | 7,852 | 41 | Sucre pilé |
| 245 | Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken | 62,705 | 3,135,250 | 43,744 | 5 | 261 | 11 | Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs |
| 245 *a* | Zucker, raffinirter: in Abfällen | 23,701 | 1,185,050 | 15,550 | 9 | 438 | 3 | Sucre raffiné: déchets |
| 246 | Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker) | 19,374 | 1,065,570 | 14,755 | 2 | 104 | 5 | Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers) |
| | | Hl | | Hl | Hl | | Hl | |
| 247 | Bier in Fässern | 26,136 | 718,740 | 27,348 | 9,019 | 341,061 | 7,795 | Bière en fûts |
| 252 | Wein in Fässern: Naturwein | 514,154 | 17,738,313 | 473,779 | 3,247 | 292,879 | 3,223 | Vin en fûts: naturel |
| | | q netto | | q netto | q netto | | q netto | |
| 253 | Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein | 4,097 | 880,855 | 3,737 | 637 | 109,143 | 474 | Vin en bouteilles ou cruchons: naturel |
| | | Hl | | Hl | Hl | | Hl | |
| 254 | Weingeist, Alkohol, Branntwein und andere geistige Getränke, in Fässern | 33,395 | 1,152,795 | 23,332 | 451 | 121,731 | 483 | Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts |
| | | q netto | | q netto | q netto | | q netto | |
| 256 | Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen | 475 | 154,375 | 371 | **1,592** | **370,721** | 1,253 | Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons |
| 256 *a* | Wermuth | 1,227 | 165,645 | 766 | **4,290** | **386,927** | 3,363 | Vermouth |
| | **Oele und Fette** | | | | | | | **Huiles et graisses** |
| 257 | Olivenöl in Fässern | 4,314 | 603,960 | 7,759 | 115 | 20,035 | 147 | Huile d'olives en fûts |
| 259 | Leinöl, roh | 7,631 | 396,812 | 8,035 | 47 | 4,694 | 60 | Huile de lin, brute |
| 259 *a* | Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs | 26,057 | 2,084,560 | 21,470 | 284 | 25,340 | 292 | Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale |
| 264 | Seifen, gewöhnliche | 13,587 | 815,220 | 12,734 | 415 | 24,889 | 286 | Savons ordinaires |
| 265 | Seifen, parfümirte | 676 | 169,000 | 679 | 62 | 15,323 | 84 | Savons parfumés |
| | **Papier** | | | | | | | **Papier** |
| 266 | Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande | 1,671 | 23,812 | 3,228 | **41,017** | **562,669** | 57,680 | Fibre pour la fabrication du papier, humide |
| 268 | Pack- und Löschpapier | 2,415 | 72,450 | 1,990 | 1,683 | **118,774** | 2,491 | Papier d'emballage et papier à étancher |
| 269 *a* | Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig | 4,309 | 517,080 | 4,165 | **7,582** | **528,134** | 7,570 | Papier à imprimer ou à écrire, papier d'emballage et papier à étancher, fins; papier à dessiner et à lettres: unicolores |
| 272 | Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher | 4,165 | 97,877 | 3,618 | 295 | 9,787 | 149 | Carton gris ordinaire et jaunâtre |

| Stat. Nr. | Gattung der Waare | Einfuhr Importation Menge Quantité | Einfuhr Importation Werth Valeur | Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée | Ausfuhr Exportation Menge Quantité | Ausfuhr Exportation Werth Valeur | Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée | Nature de la marchandise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | q netto | Fr. | q netto | q netto | Fr. | q netto | |
| | **Baumwolle** | | | | | | | **Coton** |
| 277 | Baumwolle, rohe | 152,452 | 23,477,608 | 148,751 | 100 | 15,774 | 400 | Coton en laine |
| 277 *a* | Baumwollabfälle | 5,821 | 541,353 | 5,645 | **11,185** | **932,928** | 12,160 | Déchets de coton |
| 279 | Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch | 1,816 | 363,200 | 404 | **17,752** | **5,369,759** | 22,573 | Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais |
| 279 *a* | Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber | 400 | 142,000 | 170 | **7,644** | **3,026,101** | 9,086 | Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus |
| 280 | Baumwollgarne, einfach: gebleicht | 51 | 16,830 | 32 | **349** | **135,857** | 232 | Filés de coton, à un bout: blanchis |
| 280 *a* | Baumwollgarne, gezwirnt: roh, gebleicht | 3,201 | 1,344,420 | 3,956 | 935 | 436,884 | 1,222 | Filés de coton, retors: écrus, blanchis |
| 280 *b* | Unächte Vigognegarne | 773 | 177,790 | 1,678 | — | — | — | Imitation de filés vigogne |
| 281 | Baumwollgarne, einfach: gefärbt | 215 | 73,100 | 202 | **5,460** | **1,668,701** | 5,902 | Filés de coton, à un bout: teints |
| 281 *a* | Baumwollgarne, doublirt, gefärbt | 364 | 163,800 | 173 | 105 | 63,158 | 152 | Filés de coton, doublés: teints |
| 283 | Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll | 1,020 | 1,020,000 | 689 | 51 | 56,698 | 67 | Tissus de coton, écrus: tulle uni |
| 284 | Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinern Nummern | 6,198 | 2,262,270 | 3,777 | **7,095** | **2,392,025** | 9,916 | Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins |
| 285 | Baumwollgewebe, roh: feinere | 5,021 | 3,364,070 | 4,541 | 3,753 | 2,284,884 | 2,693 | Tissus de coton, écrus: fins |
| 286 | Baumwollgewebe, gebleichte | 1,123 | 729,950 | 1,145 | **1,881** | **1,528,821** | 2,228 | Tissus de coton, blanchis |
| 286 *a* | Baumwollgewebe, bunt (buntgewebte) | 255 | 198,900 | 242 | **9,214** | **5,930,591** | 7,644 | Tissus de coton, de fils teints |
| 286 *b* | Baumwollgewebe, gefärbte | 2,456 | 1,547,280 | 2,341 | **3,633** | **2,034,404** | 5,526 | Tissus de coton, teints |
| 286 *c* | Baumwollgewebe, bedruckte | 2,015 | 1,511,250 | 2,045 | **10,687** | **7,871,404** | 10,889 | Tissus de coton, imprimés |
| 287bis[1] | Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel | 4 | 6,600 | 14 | **193** | **354,279** | 158 | Plumetis: garnitures (bandes, entredeux) |
| 287bis[2] | Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel | 32 | 53,600 | 2 | **450** | **841,590** | 678 | Plumetis: autres articles |
| 290 | Bänder und Posamentirwaaren aus Baumwolle | 842 | 1,010,400 | 496 | 448 | 598,561 | 471 | Rubanerie et passementerie de coton |
| 291 | Baumwollene Strumpfwaaren ohne Näharbeit | 284 | 389,080 | 274 | 88 | 119,220 | 397 | Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille |
| 292 | Baumwollene Kettenstich-Stickereien: Vorhänge (Storen, Rideaux, Borduren, Vitrages, etc.) | 18 | 33,300 | 17 | **2,120** | **4,092,637** | 1,488 | Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.) |
| 292 *a* | Baumwoll. Kettenstich-Stickereien: andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen etc.) | 4 | 4,600 | 2 | **541** | **683,888** | 780 | Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.) |
| 292 *b* | Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux) | 5 | 12,500 | 21 | **13,310** | **33,375,936** | 11,057 | Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux) |
| 292 *c* | Tüllstickereien | 2 | 3,800 | 5 | **181** | **387,122** | 168 | Broderies sur tulle de coton |
| 292 *d* | Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Modeartikel und Roben) | 19 | 42,750 | 20 | **1,531** | **3,497,797** | 1,823 | Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes) |
| 292 *e* | Baumwollene Handstickereien, feine | 2 | 12,000 | 2 | **12** | **150,564** | 16 | Broderies fines à la main sur coton |
| 292 *f* | Baumwollene Spitzen | 103 | 309,000 | 99 | 6 | 58,922 | 3 | Dentelles de coton |
| | **Flachs, Hanf, etc.** | | | | | | | **Lin, chanvre, etc.** |
| 293 | Flachs (Leinen), Hanf, roh | 14,004 | 1,260,360 | 7,285 | 491 | 9,949 | 630 | Lin et chanvre, bruts |
| 294 | Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebaucht | 1,281 | 153,720 | 912 | 117 | 21,137 | 62 | Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crêmés |
| 295 | Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebaucht | 1,324 | 304,520 | 1,233 | 500 | 107,061 | 575 | Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crêmés |
| 299 *a* | Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage | 5,905 | 560,975 | 4,406 | 6 | 808 | 6 | Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame |
| 300 | Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm: aus Leinen oder Hanf | 801 | 200,250 | 863 | 50 | 17,253 | 49 | Tissus écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou de chanvre |
| 300 *a* | — aus Jute, etc. | 2,787 | 473,790 | 998 | 1 | 110 | — | — de jute, etc. |
| 301 | Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm, etc. | 3,311 | 2,483,250 | 3,142 | 365 | 355,066 | 316 | Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc. |
| | **Seide** | | | | | | | **Soie** |
| 313 *a* | Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpen, defekte Cocons | 7,118 | 4,982,600 | 6,960 | 2,622 | 1,185,067 | 2,807 | Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux |
| 314 | Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée) | 4,605 | 8,058,750 | 4,632 | 705 | 1,041,873 | 508 | Soie écrue: filoselle peignée |
| 315 | Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège) | 2,822 | 10,864,700 | 3,436 | 957 | 3,547,790 | 755 | Soie écrue: filée, simple, non moulinée (grège) |
| 315 *a* | Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt | 210 | 441,000 | 378 | 93 | 241,038 | 176 | Filoselle, filée, à un bout, non moulinée |
| 316 | Nähseide, Stickseide, etc., roh | 12 | 57,600 | 8 | **252** | **1,270,434** | 192 | Soie à coudre, à broder, etc.: écrue |
| 316 *a*[1] | Organzine (Kettenseide), Trame (Eintragseide) | 6,325 | 33,522,500 | 7,375 | 2,486 | 13,002,281 | 3,651 | Organsine (chaîne), trame |
| 316 *a*[2] | Floretseide, roh: gezwirnt | 200 | 480,000 | 187 | **5,214** | **14,730,994** | 5,125 | Filoselle, écrue: moulinée |
| 317 | Seide, gefärbt | 96 | 451,200 | 128 | **398** | **2,069,741** | 539 | Soie teinte |
| 317 *a* | Floretseide, gefärbt | 18 | 55,800 | 36 | **48** | **134,042** | 82 | Filoselle teinte |
| 319 | Gewebe: von reiner Seide | 382 | 3,247,000 | 345 | **5,087** | **32,387,739** | 5,145 | Tissus: de soie pure |
| 319 *b* | — von Halbseide | 66 | 264,000 | 84 | **2,570** | **6,940,865** | 2,425 | — de misoje |
| 319 *c* | Seidenbeuteltuch | 2 | 30,000 | — | **126** | **1,971,151** | 108 | Gaze à blutoir |
| 320 *b* | Bänder von reiner Seide | 184 | 1,483,040 | 185 | **350** | **1,735,645** | 895 | Rubanerie de soie pure |
| 320 | Bänder von Halbseide | 170 | 657,900 | 167 | **6,298** | **16,078,604** | 6,725 | Rubanerie de misoie |
| 321 | Seidene Strumpfwaaren, ohne Näharbeit | 4 | 28,000 | 2 | **14** | **83,956** | 59 | Bonneterie en soie, sans travail à l'aiguille |
| 322 | Stickereien aus Seide | 11 | 137,500 | 12 | **254** | **2,401,412** | 307 | Broderies en soie |
| 322 *a* | Spitzen aus Seide | 87 | 870,000 | 116 | 13 | 88,288 | 4 | Dentelles en soie |
| | **Wolle** | | | | | | | **Laine** |
| 326 *a*[2] | Wollene Kammgarne, roh, einfach oder doublirt | 425 | 340,000 | 419 | **5,110** | **4,492,072** | 5,090 | Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts |
| 332 | Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt | 12,247 | 13,471,700 | 12,032 | 624 | 859,256 | 536 | Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés |
| 338 | Wollene Strumpfwaaren, ohne Näharbeit | 75 | 127,500 | 100 | 21 | 64,389 | 323 | Bonneterie en laine, sans travail à l'aiguille |
| 339 | Stickereien aus Wolle | 21 | 71,400 | 42 | **42** | **216,439** | 79 | Broderies en laine |
| | **Kautschuk** | | | | | | | **Caoutchouc** |
| 351 | Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide, etc. | 67 | 87,100 | 73 | **929** | **1,184,692** | 928 | Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc. |
| | **Stroh, etc.** | | | | | | | **Paille, etc.** |
| 356 | Geflechte (Tressen) mit Ausnahme derjenigen aus Stroh | 4 | 960 | 14 | **22** | **23,920** | 17 | Tresses à l'exception de celles en paille |
| 356 *a* | Strohgeflechte (Tressen) | 623 | 255,430 | 505 | **1,107** | **1,631,171** | 1,191 | Tresses de paille |
| 357 *a* | Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh | 32 | 64,000 | * | **188** | **349,539** | * | Chapeaux non garnis, de paille |
| 357 bis | Andere feine Waaren aus Stroh, Bast, etc. | 2 | 4,400 | 4 | **386** | **1,768,283** | 292 | Autres ouvrages fins, de paille, liber, etc. |
| | **Konfektion** | | | | | | | **Confection** |
| 358 | Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle | 954 | 1,240,200 | 883 | 60 | 64,426 | 149 | Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton |
| 358bis[3] | Wirkwaaren, genähte, aus Baumwolle | 207 | 283,590 | 132 | **519** | **636,618** | 177 | Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille |
| 358bis[1] | Leibwäsche aus Baumwolle | 149 | 193,700 | 100 | 48 | 48,488 | 29 | Lingerie en coton |
| 358 *a*[1] | Kleidungsstücke, etc.: aus Leinen | 247 | 370,500 | 262 | 8 | 11,773 | 7 | Vêtements, etc: en lin |
| 358 *a*[3] | Leibwäsche aus Leinen | 158 | 316,000 | 120 | 9 | 18,094 | 5 | Lingerie en lin |
| 359 | Kleidungsstücke, etc.: aus Wolle | 1,765 | 2,647,500 | 2,083 | 58 | 141,374 | 200 | Vêtements, etc.: en laine |
| 359 *b* | Wirkwaaren, genähte, aus Wolle oder Halbwolle | 277 | 470,900 | 210 | **391** | **923,809** | 34 | Bonneterie en laine ou milaine, avec travail à l'aiguille |
| 360 | Kleidungsstücke, etc.: aus Seide | 141 | 1,410,000 | 158 | 70 | 565,257 | 152 | Vêtements, etc.: en soie |
| 360 *c* | Wirkwaaren, genähte, aus Seide | 11 | 168,000 | 8 | **223** | **1,386,248** | 13 | Bonneterie en soie, avec travail à l'aiguille |

| Stat. Nr. | Gattung der Waare | Einfuhr Importation Menge Quantité | Einfuhr Importation Werth Valeur | Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée | Ausfuhr Exportation Menge Quantité | Ausfuhr Exportation Werth Valeur | Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée | Nature de la marchandise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Thiere und thierische Stoffe** | Stücke pièces | Fr. | Stücke pièces | Stücke pièces | Fr. | Stücke pièces | **Animaux et matières animales** |
| 370 | Pferde | 3,721 | 2,221,437 | 3,715 | 934 | 665,626 | 916 | Chevaux |
| | Schlachtvieh, geschaufelt: | | | | | | | Bétail de boucherie, avec dents de remplacement: |
| 373 | Ochsen und Stiere | 22,887 | 11,649,483 | 15,585 | 509 | 193,420 | 511 | Boeufs et taureaux |
| 373bis[1] | Kühe und Rinder | 3,376 | 1,127,584 | 3,482 | **3,624** | **1,421,440** | 4,789 | Vaches et génisses |
| | Nutzvieh, geschaufelt: | | | | | | | Bétail de ferme, avec dents de remplacement: |
| 373 *a* | Ochsen und Stiere | 4,528 | 1,820,256 | 3,809 | 645 | 297,526 | 816 | Boeufs et taureaux |
| 373bis[2] | Kühe und Rinder | 6,481 | 1,944,300 | 5,994 | 3,474 | 1,225,423 | 4,731 | Vaches et génisses |
| 374 | Jungvieh, ungeschaufelt | 8,156 | 1,101,060 | 10,513 | 4,076 | 480,050 | 5,585 | Jeune bétail sans dents de remplacement |
| 375 | Kälber bis auf 6 Wochen, etc. | 1,904 | 89,488 | 2,370 | **10,367** | **251,724** | 10,289 | Veaux n'ayant pas plus de 6 semaines, etc. |
| 376 | Schweine mit oder über 25 kg Gewicht | 45,762 | 5,674,488 | 20,487 | 189 | 18,489 | 167 | Porcs pesant 25 kg ou plus |
| 377 | Schweine unter 25 kg Gewicht | 23,820 | 690,780 | 7,045 | 2,023 | 45,465 | 1,753 | Porcs pesant moins de 25 kg |
| 378 | Schafe und Ziegen | 31,366 | 1,066,444 | 30,880 | 2,277 | 33,344 | 2,248 | Moutons et chèvres |
| | | q netto | | q netto | q netto | | q netto | |
| 381 | Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete | 2,129 | 180,965 | 2,353 | **21,178** | **2,294,160** | 21,401 | Cuirs bruts, verts, salés, secs |
| 381 *a* | Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete | 2,887 | 866,100 | 2,336 | **7,032** | **1,709,467** | 7,726 | Peaux brutes, vertes, salées, sèches |
| | **Thonwaaren** | | | | | | | **Poteries** |
| 403 | Thonwaaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh | 93,678 | 374,712 | 98,976 | 30,833 | 64,388 | 22,978 | Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts |
| 404 | Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug | 29,733 | 208,131 | 32,279 | 285 | 1,621 | 246 | Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun |
| 404 *a* | Dachziegel | 69,668 | 243,838 | 52,083 | 8,906 | 26,384 | 3,944 | Tuiles |
| 406 | Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug | 17,646 | 308,805 | 14,700 | 203 | 3,684 | 153 | Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès |
| 407 | Töpferwaaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch; Steinzeugwaaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen | 4,829 | 144,870 | 4,814 | 1,048 | 38,590 | 1,204 | Poterie commune: à cassure grise ou rouge; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre |
| 409 | Töpferwaaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steingut, etc. | 4,931 | 394,480 | 4,271 | 1,226 | 68,113 | 1,255 | Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence, poterie de grès fin, etc. |
| 409 *a* | Porzellan aller Art | 2,547 | 331,110 | 2,255 | 31 | 29,673 | 24 | Porcelaine de tout genre |

**Anmerkungen.** 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) * bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichungszahl deßhalb nicht gegeben werden kann. 3) Die *Werthe* werden nur vierteljährlich angegeben.

☞ Sprit (Nr. 254 rein und Nr. 19 denaturirt) wird nur vierteljährlich publizirt.

**Observations.** 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 3° Les *valeurs* ne sont communiquées que trimestriellement.

☞ L'alcool (n° 254 pur et n° 19 dénaturé) ne figurera que dans le tableau trimestriel.

# Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

## Verschiedenes. — *Divers.*

**Textilindustrie.** In der Leipziger „Wochenschrift für Spinnerei und Weberei" wird die internationale Geschäftslage in der Textilbranche und speziell der Geschäftsverkehr mit den Vereinigten Staaten von Amerika unter dem Titel „Unser Auslandshandel" in offenbar sehr zutreffender Weise wie folgt charakterisirt: „Es kann keinem Zweifel mehr unterliegen, daß trotz der neuen Aufträge, die einige Textilzweige in den letzten Wochen wieder erhielten, die Aufnahmefähigkeit des Weltmarktes und besonders der Vereinigten Staaten zurückgeht; mit anderen Worten, daß wir vor einer jener geschäftlichen Krisen stehen, die der Volkswirth als eine nothwendige Folge unserer heutigen industriellen Entwickelung erkennt. Fast überall machen sich ihre Zeichen heute bemerkbar. Trotz der, besonders in der Strumpfbranche, augenblicklich noch immer flotten Beschäftigung, zu einer Zeit, die in anderen Jahren die „stille" genannt wurde, hütet sich doch jeder besonnene Fabrikant, sein Etablissement zu vergrößern oder nennenswerthe Maschinenankäufe zu machen, wie das in nur einigermaßen vertrauenerweckenden Zeiten der Fall zu sein pflegt. Man disponirt nach dieser Richtung heute äußerst vorsichtig; es müßten denn außergewöhnliche Verhältnisse in Betracht kommen, oder es sich um Firmen handeln, die auf dem Weltmarkt derartig feststehen, daß sie selbst angesichts einer geschäftlichen Krise es ohne großes Risiko wagen können, ihre Produktionsfähigkeit zu vergrößern. Das sind indeß nur seltene Ausnahmen. Im Allgemeinen ist man derart zurückhaltend, daß man nur die ganz unbedingt nothwendigen Maschinenanschaffungen macht, so daß die Fabrikation von Maschinen den Einfluß dieser geschäftlichen Vorsicht schon heute empfindet. Dieselbe ist in der That auch recht sehr nothwendig. Im Chemnitzer Bezirk hat man z. B. wiederholt und noch vor einigen Jahren die allertrübsten Erfahrungen damit gemacht, daß man der Konjunktur mehr vertraute als klug war. Wir sind überzeugt, daß man dort theilweise auch jetzt wieder zu vertrauensselig gewesen ist und fürchten, daß schon die nächste Saison uns Recht geben wird. Immer wieder möge daher daran erinnert werden, daß unsere Textilindustriellen die Gewinnung neuer Absatzgebiete als eine ihrer ernstesten Aufgaben betrachten sollten. Die Vereinigten Staaten werden, auch wenn die Kinley-Tarifbill nicht in Kraft treten sollte, von Jahr zu Jahr für uns schlechter und unzuverlässiger, trotz der größeren Waarenmengen, die wir nach dort ausführen. Diese gesteigerte Exportziffer besticht wohl das Auge, aber sie ist doch nur durch eine früher für unmöglich gehaltene, durchaus ungesunde Entwerthung der Waare herbeigeführt. Man suchte durch die große Menge des Umsatzes den prozentual geringer gewordenen Gewinn wieder auszugleichen und hat durch dieses System eine Preisdrückerei großgezüchtet, die das Geschäft immer unlohnender, die Absatzbedingungen immer schwieriger, die Konkurrenz nach den Vereinigten Staaten stets skrupelloser und die Einkaufer immer anspruchsvoller machte. Oft ist es geradezu bejammernswerth, wie namentlich die kleinen Fabrikanten von ihnen geschunden werden. Umsomehr darf man sich daher wundern über die große Mühe, die man noch in den letzten Jahren darauf verwendete, in das Geschäft nach den Vereinigten Staaten „hineinzukommen", statt seine Aufmerksamkeit solchen Absatzgebieten zuzuwenden, die dem Fleiße jene Erfolge versprechen, die in der transatlantischen Union schon seit einem Jahrzehnt immer seltener geworden sind."

## Situation de banques étrangères.

### Banque d'Angleterre.

| | 2 août. £ | 7 août. £ | | 2 août. £ | 7 août. £ |
|---|---|---|---|---|---|
| Encaisse métall° | 12,035,144 | 11,426,009 | Billets émis | 36,308,975 | 36,020,875 |
| Réserve de billets | 10,981,860 | 10,374,860 | Dépôts publics | 3,371,378 | 2,759,788 |
| Effets et avances | 22,715,369 | 23,584,983 | Dépôts particuliers | 27,617,986 | 28,217,885 |
| Valeurs publiques | 14,403,257 | 14,209,237 | | | |

**Télégraphes.** L'administration des télégraphes de l'empire allemand a ouvert aujourd'hui au service international, un bureau télégraphique dans l'île d'Héligoland; les taxes applicables à cette île sont, à dater de ce jour, celles qui sont fixées pour l'Allemagne. Annuler en conséquence les taxes spéciales pour Héligoland inscrites dans les tableaux de tarif *a* et *b* du règlement de service international.

— La ligne Saïgon-Bangkok es rétablie.

# Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Prix d'insertion: 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.


## Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren.

### Aktienzahlung.

Den Tit. Aktionären dieser Gesellschaft wird die Bekanntmachung vom 4. Juni abhin in Erinnerung gebracht, wonach die Frist für die dritte Aktieneinzahlung von Fr. 100 auf die Zeit vom 12. bis 16. dieses Monats angesetzt ist.

*Bern*, 8. August 1890.

(B4443) **Die Direktion.**

## St. Gallische Kantonalbank.

### Anleihen der Stadt (politischen Gemeinde) St. Gallen.

### Konversion.

Unter Bezugnahme auf die vom Tit. Gemeinderath der Stadt St. Gallen erlassene Abkündung des städtischen 4¼ % Anleihens Serie VII im Betrage von Fr. 1,550,000 und in Ausführung einer mit dem Gemeinderath getroffenen Uebereinkunft betreffend Erneuerung dieses Anleihens beehren wir uns, den Inhabern von Obligationen der abgekündeten Serie VII deren **Konversion** in Obligationen des neu auszugebenden Anleihens Serie XI unter nachfolgenden Bedingungen zu offeriren:

1) Das neue Anleihen, Serie XI, wird in Abschnitten von Fr. 1000, auf den Inhaber lautend, ausgegeben. Abschnitte von Fr. 500, Serie VII, können daher nur **paarweise** zur Konversion gelangen.
2) Der Zinsfuß beträgt **4** %, die halbjährigen Zinscoupons verfallen auf 30. November und 31. Mai.
3) Das Anleihen ist rückzahlbar auf 30. November 1910. Der Gemeinderath von St. Gallen ist jedoch berechtigt, dasselbe vom 30. November 1900 an, nach vorausgegangener dreimonatlicher Abkündung, ganz oder theilweise, in letzterem Falle auf dem Wege der Verloosung, zurückzuzahlen.
4) Zinszahlung und Kapitalrückzahlung finden in St. Gallen statt.
5) Das neue Anleihen wird zum Kurse von 102,50 % ausgegeben.
6) Die neuen Obligationen können vom 30. November l. J. an gegen Abgabe der gekündeten Obligationen sammt Couponbogen vom 31. Oktober 1890 weg bei unserer Kasse bezogen werden. Gleichzeitig ist die Kursdifferenz 2,50 % einzuzahlen und kann dagegen der Zins auf der alten Obligation bis 30. November 1890 à 4¼ % bezogen werden.
7) Die Anmeldungen zur Konversion unter Vorweis der gekündeten Obligationen behufs deren Abstempelung werden vom 18. bis 30. August von der St. Gallischen Kantonalbank entgegengenommen.

*St. Gallen*, 9. August 1890.

Für die St. Gallische Kantonalbank:
**Die Bankdirektion.**


Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des *Schweiz. Handelsamtsblattes*) in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce*) à Berne.